32004R0688

2004.4.15. AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA L 106/15

A BIZOTTSÁG 688/2004/EK RENDELETE
(2004. április 14.)
a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia Európai Unióhoz történő csatlakozása következtében a 2298/2001/EK rendelet kiigazításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási szerződésére, és különösen annak 2. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási okmányára, és különösen annak 57. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A Cseh Köztársaságnak, Észtországnak, Ciprusnak, Lettországnak, Litvániának, Magyarországnak, Máltának, Lengyelországnak, Szlovéniának és Szlovákiának 2004. május 1-jén a Közösséghez történő csatlakozása következtében nyelvi kiigazításokra van szükség az élelmiszersegélyként szállított termékek kivitelére vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2001. november 26-i 2298/2001/EK bizottsági rendeletben [1].

(2) A 2298/2001/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2298/2001/EK rendelet 3. cikkének (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A visszatérítés igényléséhez használt, a 800/1999/EK rendelet 5. cikke (4) bekezdésében említett okmánynak, valamint – az 1291/2000/EK rendelet 16. cikkének előírásain felül – az engedély iránti kérelem 20. rovatának, és magának a kiviteli engedélynek a következő bejegyzések egyikét kell tartalmaznia:

– Ayuda alimentaria comunitaria – Acción nº…/… o Ayuda alimentaria nacional

– Potravinová pomoc Společenství – akce č. …/… nebo vnitrostátní potravinová pomoc

– Fællesskabets fødevarehjælp – Aktion nr. …/… eller National fødevarehjælp

– Gemeinschaftliche Nahrungsmittelhilfe – Maßnahme Nr.…/… oder Nationale Nahrungsmittelhilfe

– Ühenduse toiduabi – programm nr…/… või siseriiklik toiduabi

– Κοινοτική επισιτιστική βοήθεια – Δράση αριθ…/… ή Εθνική επισιτιστική βοήθεια

– Community food aid – Action No…/… or National food aid

– Aide alimentaire communautaire – Action nº …/… ou Aide alimentaire nationale

– Aiuto alimentare comunitario – Azione n. …/… o Aiuto alimentare nazionale

– Kopienas pārtikas atbalsts – Pasākums Nr…/… vai valsts pārtikas atbalsts

– Bendrijos pagalba maisto produktais – Priemonė Nr…/… arba Nacionalinė pagalba maisto produktais

– Közösségi élelmiszersegély – … számú intézkedés/… vagy Nemzeti élelmiszersegély

– Għajnuna alimentari komuni – Azzjoni nru …/… jew Għajnuna alimentari nazzjonali

– Communautaire voedselhulp – Actie nr. …/… of Nationale voedselhulp

– Wspólnotowa pomoc żywnościowa -Działanie nr…/… lub Krajowa pomoc żywnościowa

– Ajuda alimentar comunitária – Acção n.º…/… ou Ajuda alimentar nacional

– Potravinová pomoc spoločenstva – Akcia č. …/… alebo Národná potravinová pomoc

– Pomoč Skupnosti v hrani – Akcija št. …/… ali državna pomoč v hrani

– Yhteisön elintarvikeapu – Toimi No…/… tai Kansallinen elintarvikeapu

– Livsmedelsbistånd från gemenskapen – Aktion nr …/… eller Nationellt livsmedelsbistånd.

A feltüntetendő műveletszám megegyezik a hirdetményben meghatározottal. Továbbá a célországot mind az engedély iránti kérelem 7. rovatában, mind pedig az engedélyen fel kell tüntetni."

2. cikk

Ez a rendelet kizárólag a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási szerződésével együtt, annak hatálybalépése napján lép hatályba.

[1] HL L 308., 2001.11.27., 16. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. április 14-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja